

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 7/2014 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 7/2014

中華人民共和國於二零一三年六月二十九日批准二零零六年六月十五日在上海簽訂的《關於在上海合作組織成員國境內組織和舉行聯合反恐行動的程序協定》（下稱“協定”）；

協定自二零一三年十月三十一日起對中華人民共和國生效，並自對中華人民共和國生效之日起適用於中華人民共和國澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈協定的中文正式文本。

二零一四年三月七日發佈。

代理行政長官 陳麗敏

Considerando que a República Popular da China ratificou, em 29 de Junho de 2013, o Acordo relativo ao Procedimento para a Organização e Realização de Acções Conjuntas na Luta Contra o Terrorismo nos Territórios dos Estados Membros da Organização de Cooperação de Xangai, assinado em Xangai, em 15 de Junho de 2006, adiante designado por Acordo;

Considerando igualmente que o Acordo entrou em vigor na República Popular da China em 31 de Outubro de 2013 e se aplica na Região Administrativa Especial de Macau desde a data em que entrou em vigor na República Popular da China.

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, o Acordo no seu texto autêntico em língua chinesa.

Promulgado em 7 de Março de 2014.

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

關於在上海合作組織成員國境內組織和舉行
聯合反恐行動的程序協定

上海合作組織成員國（以下稱各方），

認識到恐怖主義對上海合作組織成員國人民的和平生活構成嚴重威脅；

為保障在各方境內有效打擊恐怖主義；

深信在當前條件下，迫切需要各方採取一致行動打擊恐怖主義；

認為加強各方合作打擊恐怖主義符合上海合作組織成員國人民的利益；

為在各方境內組織和舉行聯合反恐行動建立法律基礎；

遵循二〇〇二年六月七日簽署的《上海合作組織憲章》、二〇〇一年六月十五日簽署的《打擊恐怖主義、分裂主義和極端主義上海公約》和二〇〇二年六月七日簽署的《上海合作組織成員國關於地區反恐怖機構的協定》；

遵循國內法和公認的國際法原則和準則；

達成協議如下：

第一條

本協定使用的術語含義如下：

“聯合反恐行動”係指各方主管機關根據反恐特種部隊商定的構想和計劃在請求方境內舉行打擊恐怖主義的行動；

“反恐特種部隊”係指每方依據各自國內法為舉行聯合反恐行動組建的專家組；

“聯合反恐行動參加者”係指反恐特種部隊的人員、聯合反恐行動指揮機關成員及協助舉行聯合反恐行動的其他人員；

“請求方”係指請求派遣反恐特種部隊在其境內舉行聯合反恐行動的一方；

“被請求方”係指應請求方請求派遣反恐特種部隊舉行聯合反恐行動的一方；

“協助請求”係指請求方主管機關向被請求方主管機關提出協助舉行聯合反恐行動請求；

“主管機關”係指根據國內法負責打擊恐怖主義和舉行聯合反恐行動的各方國家機關；

“特別保障設備和物資”係指依據被請求方國內法允許從其境內運出的舉行聯合反恐行動時所用的武器和軍事裝備、槍支、彈藥、設備、通訊器材、反恐特種部隊的裝備、技術器材、運輸工具及其他專門設備和物資；

“上海合作組織地區反恐怖機構執委會”係指上海合作組織地區反恐怖機構執行委員會。

第二條

各方國內法和承擔的國際義務、公認的國際法準則以及本協定構成舉行聯合反恐行動的法律基礎。

第三條

聯合反恐行動旨在制止恐怖主義活動，包括：

解救被恐怖分子劫持的人質；

奪回被搶佔的高危險性技術、生態設施、核工業、交通、能源、化學生產設施及其他設施；

解除爆炸裝置或其他結構複雜的殺傷性裝置；

制止恐怖分子、恐怖主義團夥和（或）組織的活動。

第四條

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員在請求方境內應尊重請求方的法律和習俗。

第五條

請求方及過境方應尊重被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員的法律地位。

第六條

反恐特種部隊在請求方境內及過境另一方領土時，各方應遵循：

對於被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員，不適用請求方和過境方的法律。這些人員在任何情況下均受被請求方司法管轄。

如聯合反恐行動參加者違法，則違法者根據其本國法律承擔責任。

任何一方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員在請求方境內犯罪，該方應根據本國法律對其人員進行刑事偵查。

在司法協助框架內提起訴訟時，各方應遵循各自國內法和承擔的國際義務。

第七條

舉行聯合反恐行動的決定由請求方和被請求方以書面形式共同作出。

請求方通過上海合作組織地區反恐怖機構執委會將決定通知其他各方。

第八條

請求方主管機關根據舉行聯合反恐行動的決定，向被請求方主管機關提出協助請求，並將此通知上海合作組織地區反恐怖機構執委會。

協助請求應以書面形式提出，包括使用報文傳輸技術設備。

協助請求由請求方主管機關負責人或其副手簽署，並由該機關蓋章確認。

如被請求方對協助請求的真實性或內容產生疑問，可要求請求方進一步確認。

發給被請求方主管機關的協助請求和所附文件及其他（業務）情報，用中文或俄文寫成。

第九條

協助請求的內容應包括：

請求方主管機關的名稱；

被請求方主管機關的名稱；

對協助請求的實質、目的和理由的說明；

關於將被請求方反恐特種部隊運至聯合反恐行動地點及運回常駐國的方式、條件，包括通過請求方國界的地點、時間和程序的信息；

切實執行協助請求所需的其他信息。

第十條

如被請求方認為，執行請求可能損害其主權、安全或其他重要利益，或違背其國內法，則可全部或部分拒絕執行請求。

如被請求方認為，立即執行請求將妨礙在其境內進行的偵查和刑偵工作，則可推遲執行請求或提出執行請求所必需的條件。

被請求方不能執行或拒絕執行協助請求時，應立即書面通知請求方，並告知妨礙執行請求的原因。

第十一條

上海合作組織地區反恐怖機構執委會在其權限範圍內協助各方組織和舉行聯合反恐行動。

第十二條

請求方創造必要條件把被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員、特別保障設備和物資運至聯合反恐行動舉行地。

請求方負責安置參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員及其後勤和技術保障。

請求方應保障被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員同本方主管機關聯繫的自由。

第十三條

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員、該部隊個別專家、特別保障設備和物資通過各方國界時，各方應協助加快辦理國內法規定的有關程序。

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員、該部隊個別專家，憑被請求方主管機關確認的該部隊人員名單和身份證件，在規定的通行站通過各方國界。特別保障設備和物資憑被請求方主管機關確認的清單通過各方國界。上述人員名單和清單用中文和俄文寫成，如聯合反恐行動不涉及中方，用俄文寫成。

各方對特別保障物資和設備免徵關稅和其他收費，不應對其檢查、收繳和沒收。

第十四條

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員、該部隊個別專家、特別保障設備和物資在請求方境內的轉移，應在請求方主管機關代表的監督下進行。

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員、該部隊個別專家、特別保障設備和物資經過境方領土轉移時，應徵得過境方主管機關同意並在其協助下進行。

第十五條

為籌備和舉行聯合反恐行動，請求方成立指揮機關（以下簡稱指揮機關）。

指揮機關負責人由請求方任命，並受任命者領導。

聯合反恐行動參加者受指揮機關負責人領導。

指揮機關的構成、聯合反恐行動參加者的目標和任務由指揮機關負責人確定。

指揮機關成員包括參加聯合反恐行動的反恐特種部隊領導、各方主管機關和上海合作組織地區反恐怖機構執委會的代表。

指揮機關的文書用中文和俄文寫成，如聯合反恐行動不涉及中方，則用俄文寫成。

指揮機關的主要任務是：

收集情報，總結、評估和分析收到的情報，並通知聯合反恐行動參加者及請求方參與聯合反恐行動的其他部門；

為指揮機關負責人決策提出建議；

制定和落實舉行聯合反恐行動的計劃；

組織聯合反恐行動參加者間的聯絡和相互協同；

領導聯合反恐行動的籌備工作，採取措施預防可能的消極後果；

必要時，制定與聯合反恐行動對象談判的策略，並組織舉行談判；

與請求方的國家政權機關和管理機構相互協作；

保障在舉行聯合反恐行動地區進行偵查和調查活動；

對聯合反恐行動進行總結。

第十六條

在聯合反恐行動期間，指揮機關負責人：

任命指揮機關官員；

確定舉行聯合反恐行動的區域；

領導聯合反恐行動的籌備和舉行；

經與請求方和被請求方反恐特種部隊領導協商一致，作出關於聯合反恐行動參加者採取行動和使用特別保障設備和物資的決定；

批准聯合反恐行動計劃；

確定聯合反恐行動參加者採取行動和使用特別保障設備和物資的開始和結束時間；

協調聯合反恐行動參加者的行動；

向聯合反恐行動參加者介紹請求方關於特別保障設備和物資使用的法律規定；

准許有關人員與聯合反恐行動對象進行談判；

向請求方國家政權機關領導人、上海合作組織地區反恐怖機構執委會和媒體通報聯合反恐行動的進程和結果；

向請求方提出結束聯合反恐行動的建議，並向各方主管機關和上海合作組織地區反恐怖機構執委會提交關於聯合反恐行動的總結報告。

第十七條

除指揮機關負責人的任命者外，任何人不得干涉聯合反恐行動的領導工作。

第十八條

在制定聯合反恐行動計劃期間，被請求方反恐特種部隊領導人徵得本方主管機關同意，有權拒絕其指揮的反恐特種部隊參加個別行動。拒絕應以書面報告的形式作出，並說明拒絕的原因。

關於聯合反恐行動參加者採取行動和使用特別保障設備和物資的決定以指揮機關負責人書面命令的形式作出。

使用特別保障設備和物資的特種反恐部隊的行動開始後，反恐特種部隊為執行指揮機關領導人的命令而採取的行動只由反恐特種部隊領導人直接領導。同時，聯合反恐行動參加者採取的這些行動被視為免於承擔責任的行動。

經商被請求方反恐特種部隊領導人同意後，指揮機關負責人可修改聯合反恐行動實施計劃中所規定的行動程序。

第十九條

舉行聯合反恐行動過程中，使用特別保障設備和物資應符合請求方法律。

第二十條

如對請求方相鄰一方的安全出現威脅時，指揮機關應向這一方的主管機關通報可能出現的威脅的性質和規模，並採取措施把威脅限制在請求方境內。

第二十一條

向媒體通報聯合反恐行動進程，應根據請求方國內法，按照指揮機關負責人或受其委託負責與媒體聯繫的人員確定的形式和內容進行。

第二十二條

在籌備和舉行聯合反恐行動期間，不允許其參加者公開下列信息：

有關特種反恐行動參加者的信息；

有關舉行聯合反恐行動使用的特別技術手段和戰術的信息；

有關特別保障設備和物資性能的信息；

請求方國內法禁止公開的其他信息。

第二十三條

結束聯合反恐行動並撤銷指揮機關的決定，由請求方作出。

請求方向其他各方和上海合作組織地區反恐怖機構執委會通報聯合反恐行動的結束和結果。

請求方主管機關負責將關於舉辦聯合反恐行動的總結和分析材料發給各方主管機關和上海合作組織地區反恐怖機構執委會。

第二十四條

請求方保障屬於被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員、特別保障設備和物資返回其境內。

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊撤出請求方領土的計劃和期限，由請求方和被請求方主管機關協商後確定並批准。

第二十五條

屬於被請求方的特別保障設備和物資是被請求方的財產，請求方和過境方不能扣留和（或）以任何形式收歸已有。

屬於被請求方的未使用的特別保障設備和物資應在聯合反恐行動結束後由被請求方從請求方境內運出。

如因特殊情況，特別保障設備和物資無法運出，可經請求方和被請求方商定，在請求方境內按其國內法予以變賣或銷毀。

第二十六條

請求方不向參與舉行聯合反恐行動的被請求方提出任何索賠要求，包括對被請求方在執行指揮機關負責人下達的任務時給請求方境內的自然人、法人和請求方本身造成的人身傷亡和財產損失不提出索賠。

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員如在執行指揮機關負責人下達的任務時給任何個人、組織或請求方本身造成損失，則損失由請求方按其國內法進行補償。

第二十七條

在本協定第二十六條規定之外，如被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員在請求方境內造成的損失，由有關各方協商賠償。

第二十八條

被請求方的開支，包括因運入的特別保障設備和物資丟失、全部或部分銷毀造成的開支，由有關各方協商制定補償辦法。

第二十九條

如舉行聯合反恐行動時，被請求方聯合反恐行動參加者的生命和健康遭受損失，請求方按其國內法規定的本方聯合反恐行動參加者在類似情況下遭受損失時適用的程序予以賠償。

同時，被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員及其家屬享有本國國內法所規定的全部優惠、保障和得到補償的權利。只有在被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員的生命和健康在請求方境內駐留期間以及過境另一方時遭受損害，才適用上述賠償辦法。

第三十條

各方根據本國國內法確定負責落實本協定和舉行聯合反恐行動的主管機關，並將此通知協定保存方。與此同時，有關完成協定生效的國內程序、變更主管機關和（或）主管機關名稱發生變化，也應通知保存方。

第三十一條

根據相互協議，各方在上海合作組織地區反恐怖機構的協助下，可以為參加聯合反恐行動的反恐特種部隊制定統一的培訓計劃，舉行反恐特種部隊聯合演習和專家進修。

第三十二條

若對本協定條款的解釋或適用產生爭議，各方通過協商和談判加以解決。

第三十三條

本協定不涉及各方根據其參加的其他國際條約所享有的權利和承擔的義務。

第三十四條

在本協定框架內合作時，各方工作語言為中文和俄文。

第三十五條

經各方同意，可以議定書的形式對本協定進行修改，議定書生效程序按本協定第三十六條規定辦理。

第三十六條

本協定無限期有效，自向保存方遞交第四份簽署國關於完成本協定生效的國內程序的書面通知之日起第30日開始生效。

本協定的保存方為上海合作組織秘書處。本協定簽署後15日內由秘書處將已經簽字的副本送交各方。

保存方自收到一方關於確定本協定第三十條所提的主管機關的通知後，15日內將此通知其他各方。

本協定對二〇〇一年六月十五日簽署的《打擊恐怖主義、分裂主義和極端主義上海公約》參加方開放。對於加入國，本協定自保存方收到其加入書之日起第30日開始生效。

任何一方只要仍是二〇〇一年六月十五日簽署的《打擊恐怖主義、分裂主義和極端主義上海公約》的參加方，本協定即對之有效。

本協定於二〇〇六年六月十五日在上海簽訂，正本一式一份，分別用中文和俄文寫成，兩種文本同等作準。

二零一四年三月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Março de 2014.

— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行 政 會

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，江妙霞在本秘書處擔任第一職階二等技術員之編制外合同，自二零一四年五月二日起續期一年。

二零一四年三月十日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 20 de Fevereiro de 2014:

Kong Mio Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2014.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 10 de Março de 2014.

— A Secretária-geral, *O Lam*.

政 府 總 部 輔 助 部 門

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，張景云自二零一四年三月七日在文化產業基金開始擔任職務之日起，終止在政府總部輔助部門以散位合同擔任第三職階勤雜人員。

特此聲明

二零一四年三月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Keng Wan cessou as funções de auxiliar, 3.º escalão, assalariado, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Março de 2014, data em que iniciou funções no Fundo das Indústrias Culturais.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Março de 2014.

— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

經濟財政司司長辦公室

第 62/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第121/2009號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程第八條第三款及第九條第四款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、羅銳榮代表澳門特別行政區以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事長的委任，由二零一四年三月二十五日起續期一年。

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

二零一四年三月十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 63/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任伍文湘或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“派意市場推廣服務有限公司”簽訂提供第十七屆亞太區打擊清洗黑錢組織年會承辦服務的合同。

二零一四年三月十二日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年三月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 62/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, n.º 3 do artigo 8.º e n.º 4 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a nomeação, como presidente do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., em representação da Região Administrativa Especial de Macau, de Lo Ioi Weng, em regime de acumulação, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março de 2014.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

10 de Março de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 63/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de Serviços de organização da 17.ª Reunião Anual do Grupo Ásia Pacífico contra o Branqueamento de Capitais, a celebrar com a «Primedia — Companhia de Promoção de Serviços e Marketing, Limitada».

12 de Março de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Março de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 36/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 36/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º ambos do Regulamento Admi-

經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

轉授一切所需權力予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與眾城金徽科技發展（澳門）有限公司簽訂向司法警察局提供自動化指掌紋識別系統的保養服務合同。

二零一四年三月十日

保安司司長 張國華

第 37/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款之規定，作出本批示：

轉授一切所需權力予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與萬訊電腦科技有限公司簽訂向司法警察局提供資訊系統及軟件之維護及技術支援服務之合同。

二零一四年三月十日

保安司司長 張國華

二零一四年三月十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 14/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與

nistrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção da Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de manutenção do sistema de AFIS/APIS para a mesma Polícia, a celebrar com a Companhia Zhongcheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada.

10 de Março de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção da Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e de assistência técnica sobre os sistemas informáticos e *software* para a mesma Polícia, a celebrar com a firma «Mega Tecnologia Informática Limitada».

10 de Março de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 11 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os

“友恆園林綠化工程有限公司”簽訂為體育發展局轄下體育設施草地及綠化帶提供護理服務之合同。

二零一四年三月五日

社會文化司司長 張裕

第 36/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“殷理基集團有限公司”簽訂為海洋工業中心倉庫提供管理服務之合同。

二零一四年二月二十五日

社會文化司司長 張裕

第 46/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第302/2008號及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款（十三）項及第六款的規定，作出本批示。

一、委任沈咪蓮代替林舜華為社會工作局代表。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年三月五日

社會文化司司長 張裕

二零一四年三月十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de tratamento dos relvados e das zonas verdes das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto, a celebrar com a «Companhia de Jardinagem Iau Heng, Limitada».

5 de Março de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 36/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão do armazém de *Ocean Industrial Centre*, a celebrar com a empresa «Grupo HN, Limitada».

25 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 46/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 13) do n.º 4 e no n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, na redacção dada pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada Sam Mai Lin, como substituta de Lam Son Wa, em representação do Instituto de Acção Social.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5 de Março de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 10 de Março de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

運輸工務司司長辦公室

第 18/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據載於第66/2011號行政長官批示附件的《樓宇管理仲裁中心規章》第五條第三款的規定，作出本批示。

一、第40/2013號運輸工務司司長批示第一款（一）項修改如下：

“（一）房屋局代表郭惠嫻，並由其擔任主席，候補代表楊錦華及任利凌；”

二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年一月一日。

二零一四年三月十一日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一四年三月十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

警察總局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳思敏碩士在本局擔任資源管理廳廳長職務的定期委任，自二零一四年五月一日起續期兩年。

二零一四年三月十三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十八日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 18/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 5.º do Regulamento do Centro de Arbitragem de Administração Predial, constante do anexo ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2011, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. A alínea 1) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras n.º 40/2013, passa a ter a seguinte redacção:

«1) Kuoc Vai Han, representante do Instituto de Habitação, que preside, sendo seus suplentes: Ieong Kam Wa e Iam Lei Leng;»

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2014.

11 de Março de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 12 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Fevereiro de 2014:

Mestra Chan Si Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Gestão de Recursos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2014.

Serviços de Polícia Unitários, aos 13 de Março de 2014. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Fevereiro de 2014:

Pun Chu Heong, verificadora alfandegária n.º 81 930 — nomeada, definitivamente, verificadora de primeira alfandegária, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal

條、第二十條第一款a) 項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號81930——潘珠香為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年一月一日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號34931——施灝然為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年一月三日開始計算。

摘錄自副關長於二零一四年二月二十八日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下述人員之編制外合同獲續期一年，自二零一四年三月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

李錦屏，第一職階首席技術輔導員編號050020，薪俸點為350；

程金鳳，第一職階首席行政技術助理員編號050040，薪俸點為265；

侯少媚、鄭寶智、許藹玲及何秀玲，第二職階一等行政技術助理員編號080050、080061、080070及080080，薪俸點為240；

姚靜怡，第一職階一等行政技術助理員編號080090，薪俸點為230。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下述人員之散位合同獲續期一年，自二零一四年三月十六日起生效，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

張俊明，第六職階勤雜人員編號940231，薪俸點為160；

余柳愛，第五職階勤雜人員編號995120，薪俸點為150。

alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contadas a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Luís Augusto de Assis, verificador alfandegário n.º 34 931 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 3 de Janeiro de 2014.

Por despachos da subdirectora-geral, de 28 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas respectivas categorias, escalão e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2014:

Lei Kam Peng, como adjunto-técnico principal n.º 050 020, 1.º escalão, índice 350;

Cheng Kam Fong, como assistente técnica administrativa principal n.º 050 040, 1.º escalão, índice 265;

Hao Sio Mei, Cheang Pou Chi, Hoi Oi Leng e Ho Sao Leng, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe n.ºs 080 050, 080 061, 080 070 e 080 080, 2.º escalão, índice 240;

Io Cheng I Anita, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe n.º 080 090, 1.º escalão, índice 230.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas respectivas categorias, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2014:

Cheong Chon Meng, como auxiliar n.º 940 231, 6.º escalão, índice 160;

U Lao Oi, como auxiliar n.º 995 120, 5.º escalão, índice 150.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Março de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

二零一四年三月十三日於海關

副關長 賴敏華

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年二月二十四日作出的批示：

根據第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第二職階法院首席書記員Serafim Fernando Gouveia Cardoso的編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零一四年四月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年三月十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及經十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機梁伯勝之散位合同更改為第四職階(薪俸點180)，由二零一四年二月二十八日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年三月十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員何潔冰及梁慧蓮的編制外合同均獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年四月四日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員梁家意的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年四月二十三日起生效。

二零一四年三月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 24 de Fevereiro de 2014:

Serafim Fernando Gouveia Cardoso, escrivão judicial principal, 2.º escalão, no Tribunal Judicial de Base, contratado além do quadro — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos do artigos 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 10 de Março de 2014:

Leong Pak Seng, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado do 3.º para o 4.º escalão, índice 180, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 28 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 12 de Março de 2014:

Ho Kit Peng e Leung Vai Lin, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Abril de 2014.

Leong Ka I, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Abril de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一四年二月十九日的批示：

陳惠秋——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階特級技術員之定期委任自二零一四年三月二十日起，為期兩年。

摘錄自檢察長於二零一四年三月四日的批示：

陸穎欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階二等技術輔導員之編制外合同自二零一四年四月十六日起續期兩年。

摘錄自檢察長於二零一四年三月七日的批示：

陳廣平——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員之定期委任自二零一四年三月二十二日起，為期兩年。

聲明

茲聲明本辦公室第一職階檢察院初級書記員黃國權，屬定期委任，現應其本人要求，由二零一四年三月七日起終止在本辦公室擔任之職務。

二零一四年三月十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

醫療系統建設跟進委員會

批示摘錄

透過簽署人二零一四年二月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條第一款及第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳煥好在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉陞至第二職階二等技術員，薪俸點370點，由二零一四年三月一日起生效。

二零一四年三月七日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 19 de Fevereiro de 2014:

Chan Wai Chao — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnica especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, a partir de 20 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Março de 2014:

Lok Weng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 7 de Março de 2014:

Chen Guangping — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, a partir de 22 de Março de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vong Kuok Kun, escrivão do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, em comissão de serviço, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 7 de Março de 2014.

Gabinete do Procurador, aos 13 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 21 de Fevereiro de 2014:

Ng Wun Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício de funções no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2014.

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 7 de Março de 2014. — A Secretária-geral, *Lu Hong*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一四年一月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用黃佩蘭及梁桂英在本局擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110，為期一年，自二零一四年二月十七日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改余小慧在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員職級的薪俸點450點，自二零一四年一月二十九日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年二月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人林淑池，第三職階主任文案，獲確定委任為本局人員編制內文案職程第一職階顧問文案。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人林長奇，第三職階特級行政技術助理員，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

按行政法務司司長於二零一四年二月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改莫錫堯在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員職級的薪俸點540點，自二零一四年二月十四日起生效。

按簽署人於二零一四年二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改趙詩雅在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員職級的薪俸點455點，自二零一四年一月二十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Janeiro de 2014:

Vong Pui Lan e Leong Kuai Ieng — contratadas por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2014:

Yu Siu Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2014.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Fevereiro de 2014:

Lam Sok Chi, letrada-chefe, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — nomeada, definitivamente, letrada assessora, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Lam Cheong Kei, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2014:

Mok Sek Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do signatário, de 13 de Fevereiro de 2014:

Chio Si Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Janeiro de 2014.

按簽署人於二零一四年二月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改陳瓊暉、陳杏妮及李毅在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員職級的薪俸點320點，自二零一四年三月二日起生效。

二零一四年三月十日於行政公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一四年一月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等行政技術助理員蔡潔貞的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點240，自二零一四年一月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員郭超群的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零一四年一月四日起生效。

按本局副局長於二零一四年二月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第一職階二等高級技術員周文傑的散位合同續期六個月，自二零一四年三月一日起生效。

按本局副局長於二零一四年二月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術員袁詠恩的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等技術輔導員李詠甜的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員陳麗娟的編制外合同續期一年，自二零一四年三月十七日起生效。

Por despachos do signatário, de 18 de Fevereiro de 2014:

Chan Keng Fai, Chan Hang Nei e Lei Ngai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2014:

Choi Kit Cheng Teresa Joana, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Kuok Chiu Kwan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2014:

Chao Man Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2014:

Yuen Wing Yan, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Abril de 2014.

Li Weng Tim, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Abril de 2014.

Chan Lai Kun, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級行政技術助理員樊金鳳的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員陳照及陳繼開的編制外合同續期一年，自二零一四年三月十七日起生效。

按本局副局長於二零一四年二月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術員梁淑雯的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一四年一月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術員黃小英、黎景林及第二職階特級技術員羅敏靜的編制外合同續期一年，自二零一四年三月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員蘇文曾的編制外合同續期一年，自二零一四年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等行政技術助理員李漢輝的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十日起生效。

按本局副局長於二零一四年二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階首席技術員何儉文的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一四年二月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階一等高級技術員趙學鵬的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點510，自二零一四年一月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階首席技術員黃華彬的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一四年一月四日起生效。

Fan Kam Fong, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2014.

Chan Chio e Chan Kai Hoi, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Fevereiro de 2014:

Leong Sok Man, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Wong Sio Ieng e Lai Keng Lam, técnicos especialistas, 3.º escalão, e Lo Man Cheng, técnica especialista, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Março de 2014.

Sou Man Chang, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2014.

Lei Hon Fai, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2014:

Ho Kim Man, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei 14/2009, a partir de 4 de Fevereiro de 2014.

Chio Hok Pang, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Wong Wa Pan, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

按本局副局長於二零一四年二月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等高級技術員趙學鵬的編制外合同續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級技術輔導員馮景山的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十二日起生效。

按本局代局長於二零一四年二月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，法律及司法培訓中心第四職階勤雜人員曹李美玉的散位合同續期一年，自二零一四年三月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，陳炎斌及梁譽心在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一四年三月八日及三月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，謝婉芳在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年四月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，蘇鳳翔在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階一等行政技術助理員鄧瑩影，屬編制外合同人員，自二零一四年三月三日起終止在法律及司法培訓中心的職務。

特此聲明。

二零一四年三月十三日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一四年二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 21 de Fevereiro de 2014:

Chio Hok Pang, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

Fong Keng San, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Abril de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Fevereiro de 2014:

Chou Lei Mei Iok, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2014.

Chan Im Pan e Leong U Sam, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 e 29 de Março de 2014, respectivamente.

Che Un Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2014.

Sou Fong Cheong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tang Ieng Ieng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, a partir de 3 de Março de 2014, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2014:

Chan Heng e Ng Ka Lai — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à

定，陳卿及伍嘉麗在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點，自二零一四年三月十九日起生效。

按本局副局長於二零一四年二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席技術輔導員張浩妍及吳樂樂的編制外合同續期一年，自二零一四年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳婉貞、周小娟、霍勁偉、林逸峰、劉健鳳、梁成波、伍鳳欣及唐嘉慧在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年四月四日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一四年四月二十五日起生效。

二零一四年三月十三日於身份證明局

局長 黎英杰

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一四年三月六日之批示：

下列本局編制外合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期兩年，執行同一職務：

第一職階一等高級技術員陳志生，由二零一四年四月一日起生效；

第一職階首席照相排版系統操作員李麗芳、馬玉燕及第一職階一等照相排版系統操作員吳群好，由二零一四年四月一日起生效；

第一職階首席技術輔導員容偉俊及譚永強，由二零一四年三月二十七日起生效。

按照行政法務司司長於二零一四年三月七日的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局行政暨財政處處長Eusébio Francisco Rodrigues Mendes，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一四年三月二十八日起生效。

categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Março de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2014:

Cheong Hou In e Ng Lok Lok — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2014.

Chan Un Cheng, Chao Sio Kun, Fok Keng Wai, Lam Iat Fong, Lao Laurretta Kin Fong, Leong Seng Po, Ng Fong Ian e Tong Ka Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 4 de Abril de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2014:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de dois anos, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Chi Sang, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Lei Lai Fong e Ma Iok In, como operadores de sistemas de fotocomposição principais, 1.º escalão, e Ng Kuan Hou, como operador de sistemas de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Iong Wai Chon e Tam Weng Keong, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 27 de Março de 2014.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2014:

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe da Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Março de 2014.

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局文書處理暨人事科科長Ricardo António de Assis Rodrigues，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一四年三月二十八日起生效。

二零一四年三月十一日於印務局

局長 杜志文

Ricardo António de Assis Rodrigues, chefe da Secção de Expediente e Pessoal desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Março de 2014.

Imprensa Oficial, aos 11 de Março de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年二月二十七日作出的批示：

(一) 治安警察局第三職階警長伍錦榮之遺孀與女兒陳惠玲、伍穎芝及伍穎心，退休及撫卹制度會員編號52302，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一三年十二月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第九條所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年三月五日作出的批示：

(一) 海關退休第四職階警員馮東榮之遺孀周少文，退休及撫卹制度會員編號31500，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一三年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的90點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第九條所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年三月六日作出的批示：

(一) 身分證管理局第一職階首席特級技術輔導員陳中開，退休及撫卹制度會員編號133477，因符合現行《澳門公共行政工作

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2014:

1. Chan Wai Leng, Ng Weng Chi e Ng Weng Sam, viúva e filhas de Ng Kam Veng, que foi chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 52302 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Dezembro de 2013, uma pensão mensal a que corresponde o índice 205 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2014:

1. Chau Siu Man, viúva de Fong Tong Weng, que foi guarda, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, aposentado, com o número de subscritor 31500 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Novembro de 2013, uma pensão mensal a que corresponde o índice 90 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Março de 2014:

1. Chan Chong Hoi, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 133477 do Regime de Aposentação e

人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一四年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年三月五日作出的批示：

廉政公署調查員何智偉，供款人編號6158399，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年二月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年三月六日作出的批示：

檢察長辦公室技術輔導員陳衍鴻，供款人編號6139050，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年三月七日作出的批示：

消費者委員會技術員吳嘉液，供款人編號6168700，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年二月二十日的批示：

黃慧儀，本會確定委任第一職階首席特級技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第

Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2014:

Ho Chi Wai, investigador do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6158399, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Março de 2014:

Chan In Hong, adjunto-técnico do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6139050, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2014:

Ng Ka Iek, técnico do Conselho de Consumidores, com o número de contribuinte 6168700, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Fevereiro de 2014:

Wong Wai I, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Fundo — concedida a licen-

一百四十條的規定，獲批給長期無薪假，為期六年，自二零一四年十月十六日起生效。

按照二零一四年三月十日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本會擔任如下職務的編制外合同，自下列日期起續期一年：

吳秀雯，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年四月二十九日起生效；

伍東明，第一職階首席行政技術助理員，自二零一四年六月一日起生效。

二零一四年三月十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

ça sem vencimento de longa duração, pelo período de seis anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 10 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as seguintes funções neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Ng Sao Man, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Abril de 2014;

Felisberto Ng, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2014.

Fundo de Pensões, aos 13 de Março de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十四日之批示：

姚如薈——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階特級技術輔導員之職務，自二零一四年四月十九日起生效。

曹娟娟——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階特級技術輔導員之職務，自二零一四年四月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十五日之批示：

本局第一職階二等高級技術員趙翹珊學士、陳思穎學士及黃麗萍學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，獲確定委任於上述職位，分別自二零一四年一月十一日、一月十八日及一月十二日起生效。

二零一四年三月十二日於經濟局

局長 蘇添平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Fevereiro de 2014:

Io U Loi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2014.

Chou Kun Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 25 de Fevereiro de 2014:

Licenciadas Chio Kio San, Chan Si Weng e Wong Lai Peng, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, nos referidos cargos, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11, 18 e 12 de Janeiro de 2014, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng.*

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一四年二月二十日作出的批示：

李嘉倩，為本局第一職階一等普查暨調查員，薪俸點為230，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年四月五日起生效。

李健民，為本局第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年四月九日起生效。

蘇淑美，為本局第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年四月十五日起生效。

Joaquim Alves da Silva Pereira，為本局第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年四月二日起生效。

孫炳財，為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年四月十六日起生效。

林金韶，為本局第七職階勤雜人員，薪俸點為180，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期，自二零一四年四月十八日起至二零一四年十一月九日止。

Por despachos da directora dos Serviços, de 20 de Fevereiro de 2014:

Lei Ka Sin, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril de 2014.

Lei Kin Man, técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, índice 540, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2014.

So Sok Mei, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2014.

Joaquim Alves da Silva Pereira, motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2014.

Sun Peng Choi, auxiliar, 1.º escalão, índice 110, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril de 2014.

Lam Kam Sio, auxiliar, 7.º escalão, índice 180, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 18 de Abril de 2014 a 9 de Novembro de 2014.

二零一四年三月十日於統計暨普查局

代局長 楊名就

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *leong Meng Chao*.

勞工事務局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年一月二日及一月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

吳益平，自二零一四年三月二十三日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

吳毅豪，自二零一四年二月二十四日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點。

摘錄自本局代局長於二零一四年一月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

Cláudia Vanessa Lau Abrantes，自二零一四年二月二日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

鄭美霞，自二零一四年二月九日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

黎健明，自二零一四年二月二日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點。

摘錄自本人於二零一四年一月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

林麗媚，自二零一四年三月十三日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點；

趙嘉儀，自二零一四年三月十四日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 e 9 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ng Iek Peng, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 23 de Março de 2014;

Ng Ngai Hou, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 24 de Fevereiro de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 13 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cláudia Vanessa Lau Abrantes, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 2 de Fevereiro de 2014;

Kwong Mei Ha, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 9 de Fevereiro de 2014;

Lai Kin Meng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 2 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do signatário, de 28 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Lai Mei, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 13 de Março de 2014;

Chio Ka I, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 14 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2014:

Lam Van Leng e Vong Son In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro passando a adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e

二十六條第三款的規定，以附註方式修改林蘊玲及黃順賢在本局擔任職務的編制外合同條款第三條，改為收取第二職階特級技術輔導員的415點薪俸，由二零一四年一月二十六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十日及二月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

李麗嫦及劉敏娜，自二零一四年二月二十日起改為擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

黃業欣、鄭正華、馮歡儀及梁慧施，自二零一四年二月十三日起改為擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

蔡梓懷，自二零一四年二月十三日起改為擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條連同第26/2009號行政法規第二條及第七條的規定，以定期委任方式委任馬俊達碩士為本局人事科科長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——獲委任人於二零零三年開始擔任公職，至今十一年，其個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任本局人事科科長一職。

2. 學歷：

——經濟學學士學位；

——工商管理碩士學位。

3. 職業培訓：

——行政程序量測、分析及改進課程；

——公務人員基本培訓課程；

——澳門特別行政區預算的編制課程；

4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Janeiro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 e 17 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com os artigos 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Lai Seong e Lao Man Na, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 20 de Fevereiro de 2014;

Wong Ip Ian, Chiang Cheng Wa, Fong Fun I e Leong Vai Si, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 13 de Fevereiro de 2014;

Choi Chi Wai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014:

Mestre Ma Chon Tat — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Secção de Pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— O nomeado iniciou funções desde o ano de 2003 até agora (11 anos) possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Secção de Pessoal destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Economia;

— Mestre em Gestão de Empresas.

3. Formação profissional:

— Curso de Avaliação, Análise e Melhoramento dos Procedimentos Administrativos;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Curso de Preparação do Orçamento da RAEM;

——籌辦推廣活動需知；

——公眾接待技巧；

——處理投訴技巧課程；

——行政檔案管理課程；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——Maximo資產管理系統軟件課程；

——葡語一級。

4. 工作經驗：

——2003年3月3日進入公職，並在勞工事務局擔任職務；

——2003年3月3日至2003年9月2日，以散位合同方式擔任二等技術輔導員；

——2003年9月3日至2006年9月2日，以編制外合同方式擔任二等技術輔導員；

——2006年9月3日至2009年9月2日，以編制外合同方式擔任一等技術輔導員；

——2009年9月3日至2009年11月10日，以編制外合同方式擔任首席技術輔導員；

——2009年11月11日起，以定期委任方式擔任本局職業培訓廳行政輔助科科長官職。

二零一四年三月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

— Curso de «Essentials of Managing Promotional Activities»;

— Curso de Atendimento ao Público;

— Curso de Lidar com as Queixas do Público;

— Curso de Gestão dos Arquivos Administrativos;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso de Programas Informáticos do Sistema de Gestão de Bens «Maximo»;

— Módulo 1 do Curso de Língua portuguesa.

4. Experiência profissional:

— Ingresso na Administração Pública em 3 de Março de 2003, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— Funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento, de 3 de Março de 2003 a 2 de Setembro de 2003;

— Funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, de 3 de Setembro de 2003 a 2 de Setembro de 2006;

— Funções de adjunto-técnico de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro, de 3 de Setembro de 2006 a 2 de Setembro de 2009;

— Funções de adjunto-técnico principal, em regime de contrato além do quadro, de 3 de Setembro de 2009 a 10 de Novembro de 2009;

Cargo de chefe da Secção de Apoio Administrativo (Departamento de Formação Profissional) destes Serviços, em regime de comissão de serviço, a partir 11 de Novembro de 2009.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳雪華碩士在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳域邦學士在本局擔任第二職階首席高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário dos Serviços, de 20 de Fevereiro de 2014:

Mestre Chan Sut Wa — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2014.

Licenciado Luís Vitor Manuel Ambrósio — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnico superior principal, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，伍安璐學士在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

二零一四年三月十一日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Licenciada Ng On Lou — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Março de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項及第四款之規定，以附註形式修改李詠琪、何永健、謝建君及李樂天在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員職級的薪俸點420，自二零一四年四月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項及第四款之規定，以附註形式修改冼貴珍在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等行政技術助理員職級的薪俸點205，自二零一四年四月四日起生效。

二零一四年三月十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Fevereiro de 2014:

Lei Weng Kei, Ho Weng Kin, Che Kin Kuan e Lee Lok Tin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 16 de Abril de 2014.

Sin Kuai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 4 de Abril de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 11 de Março de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年三月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一四年四月十五日起與余致文簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等翻譯員之職務，薪俸點為440。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Março de 2014:

U Chi Man — contratada além do quadro, por dois anos, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro與本局簽訂的編制外合同，自二零一四年四月十日起續期兩年，並自二零一四年四月九日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階首席特級行政技術助理員的薪俸點355點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，林炳源與本局簽訂的散位合同，自二零一四年四月一日起續期一年，並自二零一四年三月三十一日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，何永釗、梁偉華、陳仔、梁錫昌、盧耀光、曾吉華及李全昌與本局簽訂的散位合同，自二零一四年四月一日起續期一年，並自二零一四年三月三十一日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第三職階技術工人的薪俸點170點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，盧宏興與本局簽訂的散位合同，自二零一四年四月二日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階重型車輛司機的薪俸點180點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

黃惠舫續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一四年四月四日起生效；

林涓續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一四年四月九日起生效；

鄭偉良續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一四年四月十五日起生效；

黎淑葵、羅鳳玲、盧佩絲、陳迪欣及郭偉業續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一四年四月十六日起生效；

林日榮續聘為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一四年四月二十七日起生效。

自二零一四年四月一日起：

張志恆、蘇淑麗及江寶珊續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 10 de Abril de 2014, e alterada por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Abril de 2014.

Lam Peng Un — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2014.

Ho Weng Chio, Leong Wai Wa, Chan Chai, Leong Sek Cheong, Lo Io Kuong, Chang Kat Wa e Lei Chun Cheong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2014.

Lou Wang Heng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Wai San, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 4 de Abril de 2014;

Lam Kun, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 9 de Abril de 2014;

Chiang Vai Leong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 15 de Abril de 2014;

Lai Sok Kuai, Lo Fong Leng, Lou Pui Si, Chan Tek Ian e Kok Wai Ip, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 16 de Abril de 2014;

Lam Iat Weng, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 27 de Abril de 2014.

A partir de 1 de Abril de 2014:

Cheong Chi Hang, So Sok Lai e Kong Pou San, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

徐美瑩續聘為第五職階一級護士，薪俸點為470。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

馮煥好續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一四年四月四日起生效；

馮燕尤續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一四年四月六日起生效。

自二零一四年四月一日起：

馮兆華續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

陳潤英續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200。

自二零一四年四月三日起：

鍾維漢續聘為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260；

盧杰雄續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240。

自二零一四年四月十五日起：

洗有勝續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190；

鄭德其續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170；

林金僑續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160。

自二零一四年四月十六日起：

孔憲輝續聘為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260；

鄭禮業續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

利樹卓續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200；

劉余煥仙續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

黃月瑜續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

摘錄自保安司司長於二零一四年三月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年三月十九日起，以附註方式修改本局與第二職階二等技術員（資訊範疇）余彩華及吳智豪簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術員（資訊範疇），並收取薪俸點400之薪酬。

Choi Mei Ieng, como enfermeira de grau 1, 5.º escalão, índice 470.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas seguintes, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM vigente:

Fong Wun Hou, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 4 de Abril de 2014;

Fong In Iao, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Abril de 2014.

A partir de 1 de Abril de 2014:

Fong Sio Wa, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240;

Chan Ion Ieng, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200.

A partir de 3 de Abril de 2014:

Chong Wai Hon, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260;

Lou Kit Hong, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240.

A partir de 15 de Abril de 2014:

Sin Iao Seng, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190;

Cheang Tak Kei, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Lam Kam Kio, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160.

A partir de 16 de Abril de 2014:

Hong Hin Fai, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260;

Kuong Lai Ip, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Lei Su Cheok, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200;

Lau U Wun Sin, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

Wong Ut U, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Março de 2014:

U Choi Wa e Ng Chi Hou, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de informática, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Março de 2014.

摘錄自保安司司長於二零一四年三月六日作出之批示：

黃佩儀——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政管理廳行政暨預算管理處處長，為期兩年，自二零一四年六月二十一日起生效。

二零一四年三月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

就第222/2011號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第25/2001號行政法規第四條第二款所指之附件IV第4)項，於二零一三年十二月十九日作出批示，決定對治安警察局警員吳少鋒，編號：243981，處以該通則第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一三年十二月二十日起執行。

就第247/2011號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第25/2001號行政法規第四條第二款所指之附件IV第4)項，於二零一三年十二月十九日作出批示，決定對治安警察局警員施奕郎，編號：133091，處以該通則第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一三年十二月二十日起執行。

就第254/2011號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第25/2001號行政法規第四條第二款所指之附件IV第4)項，於二零一三年十二月十九日作出批示，決定對治安警察局警員楊建威，編號：137951，處以該通則第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一三年十二月二十日起執行。

就第47/2013號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第25/2001號行政法規第四條第二款所指之附件IV第4)項，於二零一三年十二月十九日作出批示，決定對治安警察局一等警員黃姿，編號：247910，處以該通則第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一三年十二月二十日起執行。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Março de 2014:

Vong Pui I — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão Administrativa e Orçamental do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2013, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos da alínea 4) do Anexo IV a que se refere no artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2001, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 222/2011, punido o guarda n.º 243 981, Ng Sio Fong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º do referido estatuto, a partir do dia 20 de Dezembro de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2013, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos da alínea 4) do Anexo IV a que se refere no artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2001, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 247/2011, punido o guarda n.º 133 091, Si Iek Long, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º do referido estatuto, a partir do dia 20 de Dezembro de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2013, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos da alínea 4) do Anexo IV a que se refere no artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2001, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 254/2011, punido o guarda n.º 137 951, Ieong Kin Wai, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º do referido estatuto, a partir do dia 20 de Dezembro de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2013, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos da alínea 4) do Anexo IV a que se refere no artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2001, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 47/2013, punido a guarda de primeira n.º 247 910, Wong Chi, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º do referido estatuto, a partir do dia 20 de Dezembro de 2013.

就第106/2013號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第25/2001號行政法規第四條第二款所指之附件IV第4)項，於二零一三年十二月十九日作出批示，決定對治安警察局警員何紹漢，編號：220951，處以該通則第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一三年十二月二十日起執行。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十七日作出的第27/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號197101梁志榮，按其個人願意，終止在司法警察局之特別委任，自二零一四年二月二十日起返回治安警察局，並由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年三月四日作出的第33/2014號批示：

根據第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條，第一百一十四條至第一百一十八條，第一百二十二條至第一百二十四條及第一百五十八條的規定，並因工作之緊急需要，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程首席警員職級：

普通職程：

職級	編號	姓名	年資排序
警員	101991	歐陽邦	1
"	107991	蔡潤成	2
"	209981	陳志輝	3
"	219991	禰偉傑	4
"	257951	黎威鴻	5
"	214991	陳健成	6
"	121001	陳志光	7
"	103941	梁祐賢	8
"	114951	關鴻創	9
"	110011	趙偉業	10
"	211991	林子健	11
"	182971	鄭展鵬	12
"	120991	劉捷鵬	13
"	193991	鄭成華	14
"	110001	黃芬華	15
"	106981	吳志潑	16
"	129991	陳華祺	17
"	248991	郭啟聰	18
"	222991	邱家輝	19

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2013, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos da alínea 4) do Anexo IV a que se refere no artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2001, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 106/2013, punido o guarda n.º 220 951, Ho Siu Hon, do CPSP com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º do referido estatuto, a partir do dia 20 de Dezembro de 2013.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 27/2014, de 27 de Fevereiro de 2014:

Leung Chi Wing, guarda n.º 197 101, do CPSP — termina a comissão especial na Polícia Judiciária, a seu pedido, regressando ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, e passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», a partir de 21 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 97.º do EMFSM, vigente.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2014, de 4 de Março de 2014:

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º do EMFSM, vigente, havendo urgente conveniência de serviço, determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de guarda principal da carreira ordinária, carreira de músico, carreira de mecânico e carreira de radiomontador deste CPSP:

Carreira ordinária:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	101 991	Au Ieong Pong	1
»	107 991	Choi Iong Seng	2
»	209 981	Chan Chi Fai	3
»	219 991	Hun Vai Kit	4
»	257 951	Lai Wai Hong	5
»	214 991	Chan Kin Seng	6
»	121 001	Chan Chi Kuong	7
»	103 941	Leong Iao In	8
»	114 951	Kuan Hong Chong	9
»	110 011	Chiu Vai Ip	10
»	211 991	Lam Chi Kin	11
»	182 971	Kuong Chin Pang	12
»	120 991	Lao Chit Pang	13
»	193 991	Cheang Seng Wa	14
»	110 001	Wong Fan Wa	15
»	106 981	Ng Chi Put	16
»	129 991	Chan Wa Kei	17
»	248 991	Kuok Kai Chong	18
»	222 991	Iao Ka Fai	19

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	252991	蔡章彬	20	Guarda	252 991	Choi Cheong Pan	20
"	223961	蕭國強	21	»	223 961	Siu Kwok Keung	21
"	124011	古韶興	22	»	124 011	Ku Sio Heng	22
一等警員	287931	黃永豐	23	Guarda de primeira	287 931	Wong Weng Fong	23
警員	182941	冼標	24	Guarda	182 941	Sin Pio	24
"	216991	黎友雄	25	»	216 991	Lai Iao Hong	25
"	283971	何偉坤	26	»	283 971	Ho Wai Kuan	26
"	127981	周志創	27	»	127 981	Chao Chi Chong	27
"	114991	施佳維	28	»	114 991	Si Kai Wai	28
"	172991	陳振傑	29	»	172 991	Chan Chan Kit	29
"	257991	何信華	30	»	257 991	Ho Son Wa	30
一等警員	226930	周惠貞	31	Guarda de primeira	226 930	Chao Wai Cheng	31
警員	264951	黃健穩	32	Guarda	264 951	Vong Kin Wan	32
"	166961	陳耀	33	»	166 961	Chan Io	33
"	135971	李若能	34	»	135 971	Lei Ieok Nang	34
"	286961	梁志康	35	»	286 961	Leong Chi Hong	35
"	213981	戴振強	36	»	213 981	Tai Chan Keong	36
"	236991	張康	37	»	236 991	Cheong Hong	37
"	101011	梁祐釗	38	»	101 011	Leong Iao Chio	38
"	106011	李萬寧	39	»	106 011	Lee Man Ning	39
一等警員	230930	容明歡	40	Guarda de primeira	230 930	Iong Meng Fun	40
警員	211951	林曉生	41	Guarda	211 951	Lam Io Sang	41
"	159961	林俊	42	»	159 961	Lam Chon	42
"	168961	林輝	43	»	168 961	Lam Fai	43
"	143991	陳錫豪	44	»	143 991	Chan Seak Hou Ricardo	44
"	128981	何俊華	45	»	128 981	Ho Chon Wa	45
"	122011	鄧志宏	46	»	122 011	Tang Chi Wang	46
"	135941	何振邦	47	»	135 941	Ho Chun Pong	47
"	128951	李文乾	48	»	128 951	Lei Man Kin	48
"	246991	葉培均	49	»	246 991	Ip Pui Kuan	49
"	272991	毛志洪	50	»	272 991	Mou Chi Hong	50
"	112011	黃東山	51	»	112 011	Wong Tong San	51
"	179991	施首陽	52	»	179 991	Si Sao Ieong	52
"	117001	甄建國	53	»	117 001	Ian Kin Kuok	53
"	120001	黃志錦	54	»	120 001	Wong Chi Kam	54
"	299951	陳永鴻	55	»	299 951	Chan Weng Hong	55
一等警員	227921	高少雄	56	Guarda de primeira	227 921	Kou Sio Hong	56
"	416921	曾啓源	57	»	416 921	Chang Kai Un	57
警員	121970	潘錦玲	58	Guarda	121 970	Pun Kam Leng	58

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	124001	賴永亨	59	Guarda	124 001	Lai Veng Hang	59
"	322961	馮國養	60	»	322 961	Fong Kuok Ieong	60
"	123991	李健峰	61	»	123 991	Lei Kin Fong	61
"	240991	吳浩強	62	»	240 991	Ng Hou Keong	62
"	227991	鄭展麟	63	»	227 991	Kuong Chin Lon	63
"	207991	陳國雄	64	»	207 991	Chan Koc Hung	64
"	113011	伍新權	65	»	113 011	Ng San Kun	65
"	142961	姚國鑫	66	»	142 961	Io Kuok Kam	66
"	235981	陳偉基	67	»	235 981	Chan Wai Kei	67
一等警員	213930	徐麗玲	68	Guarda de primeira	213 930	Choi Lai Leng	68
"	142931	卓健明	69	»	142 931	Cheok Kin Meng	69
警員	157961	趙偉賢	70	Guarda	157 961	Chio Wai In	70
一等警員	281931	蔡樹有	71	Guarda de primeira	281 931	Choi Shu Yau Michael	71
警員	110991	程建和	72	Guarda	110 991	Cheng Kin Wo	72
一等警員	287911	黃偉強	73	Guarda de primeira	287 911	Wong Wai Keong	73
警員	136991	容達華	74	Guarda	136 991	Iong Tat Wa	74
"	192941	容振業	75	»	192 941	Yung Chan Ip	75
"	228991	潘靈聰	76	»	228 991	Pun Leng Chong	76
"	313951	方國榮	77	»	313 951	Fong Kuok Weng	77
"	112981	何衛明	78	»	112 981	Ho Wai Meng	78
"	116991	林潤秋	79	»	116 991	Lam Ion Chao	79
"	184991	鄭振威	80	»	184 991	Chiang Chan Vai	80
"	148031	歐君保	81	»	148 031	Ao Kuan Pou	81
一等警員	206921	徐達昌	82	Guarda de primeira	206 921	Choi Tat Cheong	82
警員	207951	李國威	83	Guarda	207 951	Lee Koc Vai	83
"	125981	黃健琪	84	»	125 981	Wong Kin Kei	84
"	137981	張國忠	85	»	137 981	Cheong Kuok Chong	85
"	233981	林詠龍	86	»	233 981	Lam Weng Long	86
"	169981	陳長強	87	»	169 981	Chan Cheong Keong	87
"	108991	謝耀榮	88	»	108 991	Che Io Weng	88
"	128001	黃漢亮	89	»	128 001	Wong Hon Leong	89
"	104001	呂福強	90	»	104 001	Loi Fok Keong	90
"	127001	李偉強	91	»	127 001	Lei Wai Keong	91
"	141941	黃罕杰	92	»	141 941	Wong Hon Kit	92
"	228951	馮長雄	93	»	228 951	Fong Cheong Hong	93
"	220961	黃志聰	94	»	220 961	Wong Chi Chong	94
"	276991	梁健國	95	»	276 991	Leong Kin Kuok	95
"	136970	古燕群	96	»	136 970	Ku In Kuan	96
"	203991	薛京	97	»	203 991	Sit Keng	97

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	157991	莊志鑫	98	Guarda	157 991	Chong Chi Iam	98
"	221991	何立濤	99	»	221 991	Ho Lap Tou	99
"	124981	李應榮	100	»	124 981	Lei Ieng Weng	100
"	194961	黃健榮	101	»	194 961	Wong Kin Weng	101
"	278991	林志榮	102	»	278 991	Lam Chi Weng	102
一等警員	132921	張景敏	103	Guarda de primeira	132 921	Cheong Keng Man	103
警員	320961	林健銘	104	Guarda	320 961	Lam Kim Meng	104
"	199991	黃健輝	105	»	199 991	Vong Kin Fai	105
"	234991	區家和	106	»	234 991	Au Ka Wo	106
一等警員	262921	鄭志功	107	Guarda de primeira	262 921	Cheng Chi Kong	107
警員	240981	張怡富	108	Guarda	240 981	Cheong I Fu	108
"	129001	陳冠章	109	»	129 001	Chan Kun Cheong	109
"	259991	鄭君沛	110	»	259 991	Cheang Kuan Pui	110
"	141971	李秉衡	111	»	141 971	Lei Peng Hang	111
"	234981	劉銳成	112	»	234 981	Lao Ioi Seng	112
"	124021	莫智華	113	»	124 021	Mok Chi Va	113
一等警員	270921	吳國忠	114	Guarda de primeira	270 921	Ng Kuok Chong	114
警員	195951	區永逸	115	Guarda	195 951	Ao Weng Iat	115
"	138951	羅嘉倫	116	»	138 951	Lo Ka Lon	116
"	195991	潘耀民	117	»	195 991	Pun Yiu Man	117
"	219951	鍾洪林	118	»	219 951	Chong Hong Lam	118
"	282961	黃福才	119	»	282 961	Wong Fok Choi	119
"	126951	李健華	120	»	126 951	Lei Kin Wa	120
"	275991	陳國威	121	»	275 991	Chan Kuok Wai	121
"	280991	周嘉豪	122	»	280 991	Chao Ka Hou	122
"	139981	李立通	123	»	139 981	Lei Lap Tong	123
"	226981	卓偉明	124	»	226 981	Cheuk Wai Meng	124
一等警員	258930	林淑盈	125	Guarda de primeira	258 930	Lam Sok Ieng	125
"	342930	盧月微	126	»	342 930	Lou Iut Mei	126
警員	113971	蔣松達	127	Guarda	113 971	Cheong Chong Tat	127
"	113991	岑潤忠	128	»	113 991	Shum Ion Chong	128
"	152961	吳國興	129	»	152 961	Ung Kuok Heng	129
"	167951	林健柏	130	»	167 951	Lam Kin Pak	130
"	150011	劉健華	131	»	150 011	Lao Kin Wa	131
"	272961	杜偉健	132	»	272 961	Tou Wai Kin	132
一等警員	231910	何杏蓮	133	Guarda de primeira	231 910	Ho Hang Lin	133
警員	133951	黃富仔	134	Guarda	133 951	Wong Fu Chai	134
"	163991	陳仲賢	135	»	163 991	Chan Chong Iun	135

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
一等警員	264910	梁敏華	136	Guarda de primeira	264 910	Leong Man Wa	136
警員	136001	鍾學靜	137	Guarda	136 001	Chong Hok Cheng	137
一等警員	337930	吳少珍	138	Guarda de primeira	337 930	Ng Sio Chan	138
警員	132001	譚顯文	139	Guarda	132 001	Tam Hin Man	139
"	238981	林燦華	140	»	238 981	Lam Chan Wa	140
"	125001	李如榮	141	»	125 001	Lei U Weng	141
一等警員	304911	邱肇強	142	Guarda de primeira	304 911	Iau Sio Keong	142
"	185931	陳錫堅	143	»	185 931	Chan Sek Kin	143
"	315931	趙擎天	144	»	315 931	Chio Sequeira Keng Tin Antonio	144
警員	140951	李錦添	145	Guarda	140 951	Lee Kam Tim	145
"	140001	林永威	146	»	140 001	Lam Weng Wai	146
一等警員	157921	郭錦文	147	Guarda de primeira	157 921	Kuok Kam Man	147
警員	202991	周思宏	148	Guarda	202 991	Chao Si Wang	148
"	125021	余志偉	149	»	125 021	U Chi Wai	149
"	274991	辜建民	150	»	274 991	Ku Kin Man	150
一等警員	288931	何華安	151	Guarda de primeira	288 931	Ho Wa On	151
警員	202951	麥偉明	152	Guarda	202 951	Mak Vai Meng Antonio	152
一等警員	193901	李德明	153	Guarda de primeira	193 901	Lei Tak Meng	153
"	130891	張佰賢	154	»	130 891	Cheong Pac In	154
音樂職程:				Carreira de músico:			
職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	222093	黃日勁	1	Guarda	222 093	Vong Iat Keng	1
"	119113	何志斌	2	»	119 113	Ho Chi Pan	2
"	314083	劉漢海	3	»	314 083	Lao Hon Hoi	3
機械職程:				Carreira de mecânico:			
職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	306955	馬鑑標	1	Guarda	306 955	Ma Kam Pio	1
無線電職程:				Carreira de radiomontador:			
職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	182067	范景德	1	Guarda	182 067	Fan Keng Tak	1

上述獲晉升之人員，由二零一四年三月十日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 10 de Março de 2014.

二零一四年三月十一日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Março de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，歐陽婉楠在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一四年四月十三日起續期一年。

林鏡清、陳厚基、陳守諭、郭志遠、朱朗樂、何海清、張瑞翊、馬俊傑、葉偉祥、李玉珍、何永強、劉國昌、梁文康、李志芳、李星龍、陳永明、彭思甜、黃明紹、文繼源、林志峰、杜迪文、王偉文、許家豪、林曉豐、鄧志祖、鄭嘉樂、葉偉德、吳海龍、馮偉權、溫少豪、楊得才、歐陽志華、倪勇、鄭嘉豪、蕭嘉進、梁耀文、何子榮、張志釗、李覺文、鄧順偉、吳鵬飛、黃美甜、周詠妍、李德良及馮健明，司法警察局確定委任之第二職階二等刑事偵查員。在刊登於二零一四年一月十五日第三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第二十七名及第二十九名至第四十六名。根據第26/99/M號法令第三條第四款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等刑事偵查員。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十四日作出的批示：

林志盈，司法警察局編制外合同第二職階一等高級技術員。在刊登於二零一四年一月二十二日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之540點。

李嘉欣，司法警察局編制外合同第二職階一等高級技術員。在刊登於二零一四年一月二十二日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2014:

Au Ieong Un Nam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 13 de Abril de 2014.

Lam Keang Cheng, Chan Hao Kei Abrão, Chan Sao U, Kwok Chi Un, Chu Long Lok, Ho Hoi Cheng, Cheong Soi Iek, Ma Chon Kit, Ip Wai Cheong, Lee Iok Chan, Ho Weng Keong, Lao Kuok Cheong, Leong Man Hong, Lei Chi Fong, Lei Seng Long, Miguel Weng Meng Quintal Chan, Pang Si Tim, Wong Meng Sio, Man Kai Un, Lam Chi Fong, Tou Tek Man, Wong Wai Man, Hoi Ka Hou, Lam Hio Fong, Tang Chi Chou, Cheng Ka Lok, Ip Wai Tak, Ng Hoi Long, Fung Wai Kuen, Wan Sio Hou, Ieong Tak Choi, Ao Ieong Chi Wa, Ngai Iong, Chiang Ka Hou, Sio Ka Chon, Leong Io Man, Ho Tsz Wing, Cheong Chi Chio, António Lei, Tang Son Wai, Ng Pang Fei, Wong Mei Tim, Chao Weng In, Lei Tak Leong e Fong Kin Meng, investigadores criminais de 2.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.^o ao 27.^o lugares e 29.^o a 46.^o lugares no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 1.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.^o, n.^o 4, do Decreto-Lei n.^o 26/99/M, 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011, e 19.^o, 20.^o, n.^o 1, alínea a), 22.^o, n.^o 8, alínea a) do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.^{os} 1 e 2, e 20.^o da Lei n.^o 5/2006, e 24.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, e 25.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 20/2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2014:

Lam Chi Ieng, técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, da Polícia Judiciária única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011, e 19.^o, 21.^o, n.^o 1, alínea a), 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.^o 1, e 20.^o da Lei n.^o 5/2006, e 25.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 20/2010.

Lei Ka Ian, técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão,

條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之540點。

李卓軒及陳麗卿，司法警察局編制外合同第二職階一等技術員。在刊登於二零一四年一月二十二日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席技術員，薪俸為現行薪俸表之450點。

黎婉儀及羅致浩，司法警察局編制外合同第二職階一等行政技術助理員。在刊登於二零一四年一月二十二日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十八日作出的批示：

梁美美，司法警察局編制外合同第二職階首席行政技術助理員。在刊登於二零一四年二月十二日第七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之305點。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，林文樞、林錫松及譚開華與本局

índice 540, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lei Cheok Hin e Chan Lai Heng, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lai, Un I Isabel e Lo Chi Hou, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares, no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Fevereiro de 2014:

Leong Mei Mei, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, da Polícia Judiciária única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2014, II Série, de 12 de Fevereiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Fevereiro de 2014:

Lam Man Su, Lam Sek Chong e Tam Hoi Wa — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4,

簽訂的散位合同自二零一四年三月二十九日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第三職階輕型車輛司機，薪俸為現行薪俸表170點。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十日作出的批示：

林慶姚，司法警察局確定委任之第二職階二等翻譯員。在刊登於二零一四年一月二十九日第五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第二十七條第四款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階一等翻譯員。

二零一四年三月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一三年十一月二十四日作出的批示：

黎柳開，澳門監獄第四職階首席警員，屬確定委任，因達年齡上限而強制退休，由二零一四年三月八日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一三年十二月十六日作出的批示：

梁廣炎，澳門監獄第四職階副警長，屬確定委任，因自願退休而離職，由二零一四年三月三日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一四年二月二十四日作出的批示：

鄭國強，澳門監獄第六職階重型車輛司機——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第七職階，薪俸點為260點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一三年十一月十九日起生效。

二零一四年三月十四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 29 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Fevereiro de 2014:

Lam Heng Io, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2014, II Série, de 29 de Janeiro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 13 de Março de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2013:

Lai Lao Hoi, guarda principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste Estabelecimento Prisional — aposentada compulsivamente por atingir o limite de idade, a partir de 8 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2013:

Leong Kuong Im, subchefe, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste Estabelecimento Prisional — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 3 de Março de 2014.

Por despacho da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos deste Estabelecimento Prisional, de 24 de Fevereiro de 2014:

Cheang Kuok Keong, motorista de pesados, 6.º escalão, assalariado, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 19 de Novembro de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 14 de Março de 2014. — O Director, Lee Kam Cheong.

消 防 局

CORPO DE BOMBEIROS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照二零一四年二月二十八日第30/2014號保安司司長批示：

1) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第一款及第九十一條之規定，以確定委任方式任用下列澳門保安部隊第十二屆消防官培訓課程之學生為消防局人員編制高級職程之第一職階副一等消防區長：

學生編號	副一等消防區長編號	姓名
282	402031	劉崇威
285	400141	黃志強
269	401011	林偉強
277	401141	施曉恩
288	400071	梁偉成
279	402141	郭斌
292	413021	馮建文

2) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八十條a) 項的規定，透過本批示被委任的人員，其開始執行職務之日期為二零一四年三月三日。

按照二零一四年三月四日第34/2014號保安司司長批示：

由二零一四年三月十日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階首席消防員職位：

消防員	編號	姓名
"	404021	麥圻照
"	400031	林耀生
"	405041	李成康
"	403021	容啓光
"	407011	李偉健
"	408021	李君
"	407021	馬有維
"	426011	唐德智
"	415011	呂幹恆
"	413941	梁健林
"	425961	黃國良

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 30/2014, de 28 de Fevereiro de 2014:

1) Os seguintes alunos do 12.º Curso de Formação de Oficiais — nomeados, definitivamente, chefes assistentes, 1.º escalão, das carreiras superiores do quadro de pessoal do CB, nos termos dos artigos 79.º, n.º 1, e 91.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro:

Aluno n.º	Chefe assistente n.º	Nome
282	402 031	Lao Song Wai
285	400 141	Wong Chi Keong
269	401 011	Lam Wai Keong
277	401 141	Si Hio Ian
288	400 071	Leong Wai Seng
279	402 141	Kuok Pan
292	413 021	Fong Kin Man

2) O início do exercício de funções do pessoal nomeado por este despacho, é reportado a 3 de Março de 2014, nos termos do artigo 80.º, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 34/2014, de 4 de Março de 2014:

O pessoal abaixo indicado — promovidos ao posto de bombeiro principal, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e conjugados com o artigo 2.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, a partir de 10 de Março de 2014:

Bombeiro	n.º	Nome
"	404 021	Mac Kei Chiu
"	400 031	Lam Io Sang
"	405 041	Lei Seng Hong
"	403 021	Iong Kai Kuong
"	407 011	Lei Wai Kin
"	408 021	Lei Kuan
"	407 021	Ma Iao Wai
"	426 011	Tong Tak Chi
"	415 011	Loi Kon Hang
"	413 941	Leong Kin Lam
"	425 961	Wong Kuok Leong

消防員	編號	412011	袁家輝	Bombeiro	n.º	412 011	Un Ka Fai
"	編號	405951	英永祥	»	n.º	405 951	Ieng Weng Cheong
"	編號	413991	林祥欽	»	n.º	413 991	Lam Cheong Iam
"	編號	416011	潘在僧	»	n.º	416 011	Pun Choi Chang
"	編號	429011	黃德恩	»	n.º	429 011	Wong Tak Ian
"	編號	406940	林慧儀	Bombeira	n.º	406 940	Lam Wai I
"	編號	410031	楊世潮	Bombeiro	n.º	410 031	Ieong Sai Chio
"	編號	427941	張國威	»	n.º	427 941	Cheong Kuoc Vai
"	編號	409951	林懷為	»	n.º	409 951	Lam Wai Wai
"	編號	430951	黃裕豐	»	n.º	430 951	Wong U Fong
一等消防員	編號	404930	曾紅梅	Bombeira de primeira	n.º	404 930	Chang Hong Mui
消防員	編號	434961	伍業枝	Bombeiro	n.º	434 961	Ng Ip Chi
"	編號	418971	陳翊駒	»	n.º	418 971	Chan U Kui
"	編號	417021	周興熾	»	n.º	417 021	Chao Hing Chi
"	編號	422971	嚴樂安	»	n.º	422 971	Im Lok On
一等消防員	編號	434921	周堅永	Bombeiro de primeira	n.º	434 921	Chao Kin Weng
消防員	編號	441941	鄒錦倫	Bombeiro	n.º	441 941	Chao Kam Lon
"	編號	453981	高國輝	»	n.º	453 981	Kou Kuok Fai

二零一四年三月十一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 11 de Março de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月十二日之批示：

陳嘉麗，本局確定委任之第三職階特級技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條第一款之規定，獲批給長期無薪假，自二零一四年二月十八日起，為期九年。

摘錄自局長於二零一四年二月十九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用徐家俊擔任第一職階一等高級技術員，為期一年，自二零一四年四月三日起生效。

按照二零一四年三月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消蔡素文第E-1630號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2014:

Chan Ka Lai, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º, n.º 1, do ETAPM vigente, a partir de 18 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2014:

Choi Ka Chon — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Abril de 2014.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Março de 2014:

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Choi Sou Man, licença n.º E-1630.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

李荔鋒——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2035。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一四年三月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁宏安、莫子適——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2173、E-2174。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消盈康醫療中心第AL-0068號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一四年三月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄧永康——恢復第T-0155號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

奧拉克皮膚醫學美容診所——獲准許營業，准照編號：AL-0288，其營業地點位於澳門商業大馬路271號友邦廣場H13，持牌人為奧拉克皮膚美容診所有限公司，法人住所位於澳門波爾圖街447號光輝集團商業大廈地下AC。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零一四年三月十三日於衛生局

局長 李展潤

Lei Lai Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2035.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Março de 2014:

Liang Hongan e Mok Chi Sek — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2173 e E-2174.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício do Centro de Médico Ieng Hong, alvará n.º AL-0068.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Março de 2014:

Tang Weng Hong — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0155.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Clínica de Dermatologia e Estética Oracle, situada na Avenida Comercial de Macau, n.º 271, AIA Tower H13, Macau, alvará n.º AL-0288, cuja titularidade pertence à Clínica de Dermatologia e Estética Oracle Limitada, com sede na Rua Cidade do Porto, n.º 447, Jardim Brilhantismo, r/c-AC, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 13 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第二名的合格投考人冼蔚媛，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程社會工作範疇第一職階二等技術員。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2014:

Sin Wai Wun, classificado em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2013, II Série, de 30 de Outubro — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自局長於二零一四年二月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃柏基、朱莎莎及蔡文虹在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同分別自二零一四年四月三日、四月八日及四月二十二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，趙文偉在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同自二零一四年四月十日起續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，冼佩青在本局擔任職務的編制外合同，自二零一四年四月二十四日起續期兩年，並以附註形式修改第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第10/2010號法律《醫生職程制度》第十七條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改黃蔚蔚在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年四月十五日起轉為第三職階普通科醫生，薪俸點為580。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款的規定，自二零一三年四月三十日起以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

王建傳，轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

黃慶華，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃雪敏為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一四年二月二十一日起生效。

Por despachos do presidente do IAS, de 10 de Fevereiro de 2014:

Wong Pak Kei, Chu Sa Sa e Choi Man Hong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3, 8 e 22 de Abril de 2014, respectivamente.

Chiu Man Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2014.

Sin Pui Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2014.

Wong Wai Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, índice 580, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, 17.º do «Regime da carreira médica» da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2013:

Wong Kin Chun, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

Vong Heng Va, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2014:

Wong Sut Man — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2014.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年二月二十八日起生效，職級、職階和薪俸點分別如下：

蔡輝明、邵麗丹及李玉明，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

傅麗明及傅麗貞，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

Paula Lopes，轉為第一職階一等翻譯員，薪俸點為490；

陳靄君、譚錦雄、雷雲燕及周惠玲，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

二零一四年三月十二日於社會工作局

局長 容光耀

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年八月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一三年七月三日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第二的合格應考人李素霞，獲確定委任為本局人員編制護士職程第一職階一級護士。

二零一四年三月十三日於體育發展局

代局長 戴祖義

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

聲 明

為著有關效力，茲聲明本辦徵用教育暨青年局之第三職階幼兒教育及小學教育一級教師陸麗娟，因徵用期屆滿，終止在本辦的職務，並自二零一四年四月一日起返回原機關。

二零一四年三月十四日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Fevereiro de 2014:

Choi Fai Meng, Sio Lai Tan Linda e Lei Yuk Ming, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Fu Lai Meng e Fu Lai Cheng, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Paula Lopes, para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490;

Chan Oi Kuan, Tam Kam Hong, Loi Wan In e Chau Wai Leng, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Março de 2014. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Agosto de 2013:

Lei Sou Ha, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2013, II Série, de 3 de Julho — nomeada, definitivamente, enfermeira de grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 13 de Março de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lok Lai Kun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, requisitada neste Gabinete, cessará as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressará ao seu Serviço de origem, a partir de 1 de Abril de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 14 de Março de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一四年二月二十五日批准之旅遊學院二零一四年度本身預算之第二次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, versão republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro do mesmo ano:

旅遊學院第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		300,000.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal		150,000.00
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	450,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	250,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		250,000.00
總額 Total						700,000.00	700,000.00

根據社會文化司司長於二零一四年二月十八日之批示：

李瑞麟和李文建，本學院第二職階一等技術員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階首席技術員，由二零一四年三月三日起生效。

黃國馳，本學院第二職階首席技術輔導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階特級技術輔導員，由二零一四年三月三日起生效。

張潤儀、林國基、邵碧玉、莫家興、劉可瑩、姚偉菁和何淑明，本學院第二職階一等技術輔導員，屬個人勞動合同——根據

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Fevereiro de 2014:

Li Soi Lon e Lei Man Kin, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterados os seus contratos individuais de trabalho para técnicos principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Wong Lam Lilia, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Cheong Ion I, Lam Kuok Kei, Siew Pik Yuk, Mok Ka Heng, Lao Ho Ieng, Iu Wai Cheng e Ho Sok Meng, adjuntos-

第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以修改其個人勞動合同形式,晉級為第一職階首席技術輔導員,由二零一四年三月三日起生效。

潘婉芬、陳志健和林國成,本學院第二職階一等公關督導員,屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以修改其個人勞動合同形式,晉級為第一職階首席公關督導員,由二零一四年三月三日起生效。

林日雄,本學院第二職階首席行政技術助理員,屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以修改其個人勞動合同形式,晉級為第一職階特級行政技術助理員,由二零一四年三月三日起生效。

二零一四年三月十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年一月二十四日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定,下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年:

崔振威,第一職階一等技術員,自二零一四年三月六日起生效,薪俸點為400點;

呂景紹,第一職階顧問高級技術員,自二零一四年三月二十五日起生效,薪俸點為600點。

二零一四年三月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

教育發展基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定,公佈二零一四年財政年度教育發展

-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterados os seus contratos individuais de trabalho para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Pun Un Fan, Chan Chi Kin e Lam Kuok Seng, assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos individuais de trabalho, deste Instituto — alterados os seus contratos individuais de trabalho para assistentes de relações públicas principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Lam Iat Hong, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Março de 2014. — A Vice-presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 24 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Choi Chan Wai, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 6 de Março de 2014;

Loi Keng Sio, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 25 de Março de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Março de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental

基金第一次預算修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一四年三月三日的批示許可：

do Fundo de Desenvolvimento Educativo, referente ao ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março do mesmo ano:

教育發展基金本身預算第一次預算修改

1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		6,000,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	6,000,000.00	
總額 Total						6,000,000.00	6,000,000.00

二零一四年二月十九日於教育發展基金行政管理委員會——主席：梁勵——委員：老柏生、郭小麗、鍾聖心、惠程勇

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 19 de Fevereiro de 2014. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, Leong Lai. — Os Vogais, Lou Pak Sang — Kuok Sio Lai — Chong Seng Sam — Wai Cheng Iong.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一四年三月三日之批示：

一、委任程衛東代替Manuel Gonçalves Pires Júnior（白文浩）以旅遊局代表擔任澳門格蘭披治大賽車委員會成員，任期自二零一四年三月一日起至二零一四年十二月三十一日。

二、根據第292/2003號行政長官批示第八款，執行上款所指職務的每月報酬相當於澳門公共行政現行薪俸表100點的百分之八十的報酬。

二零一四年三月十三日於澳門格蘭披治大賽車委員會
協調員 安棟樑

文化產業基金行政委員會

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014:

1) Nomeação do representante da Direcção dos Serviços de Turismo, Cheng Wai Tong, em substituição do Manuel Gonçalves Pires Júnior, como membro da Comissão, a partir do dia 1 de Março até o dia 31 de Dezembro de 2014.

2) Ao abrigo do número 8. do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, o exercício destas funções é remunerado mensalmente pelo índice correspondente a 80% (oitenta por cento) do índice 100 da tabela indiciária em vigor da Administração Pública de Macau.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 13 de Março de 2014. — O Coordenador da Comissão, João Manuel Costa Antunes.

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO DO FUNDO
DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2013:

Tang Chong Un — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão,

律第八條第二款(二)項,以及第十條第二款的規定,以編制外合同方式聘用鄧仲元,在本基金擔任第一職階一等高級技術員,薪俸點為485,自二零一四年二月十一日起,為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月十九日作出的批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條,連同第14/2009號法律第十條第二款規定,以編制外合同方式聘用周萬生,在本基金擔任第一職階二等技術員,薪俸點為350,自二零一四年二月五日起,為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條,連同第14/2009號法律第八條第二款(二)項,以及第十條第二款的規定,以散位合同方式聘用李少薇,在本基金擔任第二職階勤雜人員,薪俸點為120,自二零一四年二月十一日起,為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月三十日作出的批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條,連同第14/2009號法律第十條第二款的規定,以編制外合同方式聘用鄧小君,在本基金擔任第一職階二等技術員,薪俸點為350,自二零一四年二月十七日起,為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條,連同第14/2009號法律第八條第二款(二)項,以及第十條第二款的規定,以編制外合同方式聘用Ana Margarida de Moraes Borges,在本基金擔任第一職階特級技術輔導員,薪俸點為400,自二零一四年二月一日起,為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月三十一日作出的批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條,連同第14/2009號法律第八條第二款(二)項,以及第十條第二款的規定,以編制外合同方式聘用曾雄昌,在本基金擔任第一職階一等高級技術員,薪俸點為485,自二零一四年二月十一日起,為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月九日作出的批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條,連同第14/2009號法律第十條第二款的規定,以編制外合同方式聘用顏泉發,在本基金擔任第一職階二等高級技術員,薪俸點為430,自二零一四年二月十日起,為期一年。

índice 485, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2013:

Chow Man San — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Fevereiro de 2014.

Lei Sio Mei — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Fundo, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2013:

Tang Sio Kuan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2014.

Ana Margarida de Moraes Borges — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2013:

Chang Hong Cheong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2014:

Gan Chuan Huat — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2014.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法律第八條第二款（二）項，以及第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘用阮曉燕，在本基金擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一四年二月十三日起，為期一年。

摘錄自行政長官於二零一四年一月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法律第十條第二款規定，以編制外合同方式聘用孫德麟，在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一四年一月二十七日起，為期一年。

二零一四年三月十日於文化產業基金行政委員會

委員 陳日鴻

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月十九日作出的批示：

楊學榮及Leonel Pinto Cardoso，第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一四年四月十五日及四月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十日作出的批示：

梁凱玲及黃美華，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一四年四月十六日起生效。

林伯濤，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年四月十七日起生效。

黃守仁，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2014:

Un Hio In — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Fevereiro de 2014.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Janeiro de 2014:

Suen Tak Lon — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Janeiro de 2014.

Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, aos 10 de Março de 2014. — O Membro, *Chan Iat Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 19 de Fevereiro de 2014:

Jeong Hok Weng e Leonel Pinto Cardoso, técnicos superiores principais, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 e 16 de Abril de 2014, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 20 de Fevereiro de 2014:

Leong Hoi Leng e Wong Mei Wa, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril de 2014.

Lam Pak Tou, técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2014.

Wong Sau Yan, técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção

之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年四月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月二十五日作出的批示：

廖雪芬，第二職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一四年二月二十七日起，轉為第一職階首席行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十五日作出的批示：

吳焯東，第二職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一三年九月二日起，轉為第三職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十六日作出的批示：

梁翠瑜，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年四月十六日起生效。

梁芷珊，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一四年三月一日起生效。

二零一四年三月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一四年二月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，周志峰在本局擔任第

do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2014:

Lio Sut Fan, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 25 de Fevereiro de 2014:

Ng Cheok Tong, auxiliar, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 2 de Setembro de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2014:

Leong Choi U, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril de 2014.

Leong Chi San, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Fevereiro de 2014:

Chow Chi Fung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º

一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年三月一日起獲續期一年，薪俸點485點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，麥鈺冰在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年三月五日起獲續期一年，薪俸點455點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，盧貴珍在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一四年三月七日起獲續期一年，薪俸點450點。

按照本局局長於二零一四年二月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，Teresa Rosa Xequé Rodrigues de Oliveira在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年三月九日起獲續期一年，薪俸點330點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，梁富泉在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同獲續期，由二零一四年三月八日起至二零一五年三月七日止，薪俸點160點。

按照簽署人於二零一四年二月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，杜錦添在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同獲續期，薪俸點200點，由二零一四年三月十五日起至二零一五年三月十四日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，湯柏華在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同獲續期，薪俸點200點，由二零一四年三月十六日起至二零一五年三月十五日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，陳振興在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同獲續期，薪俸點200點，由二零一四年三月十七日起至二零一五年三月十六日止。

按照簽署人於二零一四年二月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，陳錫潤及黃年在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同分別自二零一四年三月十九日及三月二十三日起獲續期一年，薪俸點305點。

e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2014.

Mak Iok Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2014.

Lou Kuai Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Março de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Fevereiro de 2014:

Teresa Rosa Xequé Rodrigues de Oliveira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Março de 2014.

Leong Fu Chun — renovado o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 8 de Março de 2014 a 7 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 25 de Fevereiro de 2014:

Tou Cam Tin — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 15 de Março de 2014 a 14 de Março de 2015.

Tong Pak Wa — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 16 de Março de 2014 a 15 de Março de 2015.

Chan Chan Heng — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 17 de Março de 2014 a 16 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2014:

Chan Sek Ion e Vong Nin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 19 e 23 de Março de 2014, respectivamente.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單中分別排名第一至第五名的合格投考人李智聰、鄭昊君、蘇耀恆、雷佩瑩及李家賢，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等地形測量員。

二零一四年三月十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年十二月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用林柏瀚在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一四年三月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月十日作出的批示：

卓凱榮學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任建造處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一四年四月六日起生效。

楊振雄，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任規劃及推廣處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一四年四月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月十八日作出的批示：

本局特級行政技術助理員陳斌於二零一四年四月八日起因達年齡上限，故其編制外合同亦於同日終止。

二零一四年三月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2014:

Lei Chi Chong, Kwong Hou Kuan, Sou Io Hang, Loi Pui Ieng e Lei Ka In, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2013, II Série, de 18 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, topógrafos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Dezembro de 2013:

Lam Pak Hon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2014:

Licenciado Cheok Hoi Veng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Produção destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Abril de 2014.

Yeung Chan Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Planeamento e Promoção destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Abril de 2014.

Por despacho da signatária, de 18 de Fevereiro de 2014:

Chan Pan, assistente técnico administrativo especialista, destes Serviços — rescindido o contrato além do quadro, por atingir o limite de idade, a partir de 8 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Março de 2014. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十一日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，鄔耀宗在本局擔任第一職階首席氣象技術員的編制外合同，自二零一四年四月二十日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，梁家恆在本局擔任第二職階技術工人的散位合同，自二零一四年四月三日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月四日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第三十一條的規定，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，譚振威以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員職務，薪俸點430點，為期一年，自二零一四年三月六日起生效。

二零一四年三月十一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Fevereiro de 2014:

Vu Io Chung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista operacional principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2014.

Leong Ka Hang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2014:

Tam Chan Vai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 31.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

能 源 業 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年三月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，余玉玲在本辦公室擔任職務的編制外合同，自二零一四年三月五日起以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650的薪俸。

二零一四年三月十一日於能源業發展辦公室

辦公室主任 山禮度

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Março de 2014:

Iu Iok Leng — renovado o contrato além do quadro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2014.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 11 de Março de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一三年十一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，麥志興、歐國全及鄭金梅在本局擔任職務的散位合同，以附註方式修改合約第三條款，分別自二零一四年一月三十一日、二月二十八日及二月二十八日起轉為擔任第三職階技術工人，薪俸點為170，並分別自二零一四年二月一日、三月一日及三月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年三月一日起，以附註方式修改何恩祥之散位合同第三條款，轉為擔任第二職階技術工人，薪俸點160，並自二零一四年三月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，江約翰在本局擔任職務的散位合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年二月十三日起轉為擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，並自二零一四年二月十四日起獲續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年十二月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用梁佩儀、黃武星、梁東海及李詠豪在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，各自二零一四年二月五日、二月五日、二月五日及二月十日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百三十九條之規定，批准本局編制內人員第二職階特級車輛駕駛考試員劉警權之短期無薪假，自二零一四年四月八日起，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2013:

Mak Chi Heng, Ao Kuok Chun e Cheang Kam Mui — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro, 1 de Março e 1 de Março de 2014, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Janeiro, 28 de Fevereiro e 28 de Fevereiro de 2014, respectivamente.

Ho Ian Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2014.

Conceição João Horacio Batalha Da — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 14 de Fevereiro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Dezembro de 2013:

Leung Pui Yee, Wong Mou Seng, Leong Tong Hoi e Lei Weng Hou — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Fevereiro, 5 de Fevereiro, 5 de Fevereiro e 10 de Fevereiro de 2014, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2013:

Lao Keng Kun — examinador de condução especialista, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração, pelo período de um ano, a contar de 8 de Abril de 2014, nos termos dos artigos 137.º e 139.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改阮潔玲之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改甘俊傑、莫文浩、馮業盛、羅家明及廖志斌之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改龔偉添之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員（資訊範疇），薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改黃靜賓、老雅詩、楊淑芬、陳素怡、陳翠珊、香基菊、梁建輝、吳萬昌、鍾永熾、梁婉欣、陳嘉恩、倪劍鈴、李素妹、鄧敬聰、盧慧雅、楊志豪、林麗芬及古詠珊之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改洪振昌、鄭榮基、林旺、伍定洲及張振奇之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級車輛查驗員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改黎志輝、李溢基、董日峰及曹裕佳之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席車輛查驗員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改劉勤遠之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級車輛駕駛考試員，薪俸點為400。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2014:

Un Kit Ling — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Kam Chun Kit, Mok Man Hou, Fong Ip Seng, Lo Ka Meng e Lio Chi Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Kong Wai Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, área de informática, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Wong Cheng Pan, Lou Nga Si, Ieong Sok Fan Ines, Chan Sou I, Chan Choi San, Heong Kei Kok, Leong Kin Fai, Ng Man Cheong, Chong Weng Chi, Leong Un Ian, Chan Ka Ian, Ngai Kim Leng, Lei Sou Mui, Tang Paulo, Lou Wai Nga, Ieong Chi Hou José, Lam Lai Fan e Ku Weng San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Hong Chan Cheong, Cheng Veng Kei, Lam Wong, Ng Teng Chao e Cheong Chan Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de inspetor de veículos especialista, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Lai Chi Fai, Lei Yat Kei, Tong Iat Fong e Tso Yu Kai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de inspetor de veículos principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Lao Kan Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de examinador de condução especialista, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

摘錄自局長於二零一四年一月二十日作出的批示：

應阮正剛之請求，其在本局擔任第二職階二等技術員的編制外合同自二零一四年二月二十八日起予以解除。

二零一四年三月七日於交通事務局

局長 汪雲

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2014:

Yuen Cheng Kong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

科技委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年二月二十一日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款（二）項、第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，本委員會秘書處第一職階顧問高級技術員林振誠，以附註形式修改其編制外合同第三條款為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一四年三月十四日起生效。

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款（二）項、第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，本委員會秘書處第一職階一等高級技術員謝偉明，以附註形式修改其編制外合同第三條款為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一四年三月十四日起生效。

二零一四年三月七日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 21 de Fevereiro de 2014:

Lam Chan Seng, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Secretariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, desde 14 de Março de 2014, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2014.

Che Wai Meng, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Secretariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, desde 14 de Março de 2014, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2014.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 7 de Março de 2014. — A Secretária-geral, Leong Pou Fong.